



ア

ス

カ

が

一

番

可

愛

い

と

言

つ

て

illustrated, presented by KanaoArak

アスカが一番可愛いと言って



ciaociao



THE MOVIE
VERSION
OF ASUKA
WAS CLTER
THAN EVER,
DYAARRSH!
ONCE MORE,
DYAARRSH!

WITH AN
EVA BOOK!

HELLO THERE!
IT'S ARAKI
KANAO AGAIN.



PROLOGUE COMIC KANAMORI

AND SINCE
I WON'T TAKE
THE MEDICINE,
MY BODY AND
SOUL WILL FAIL.
IF I DON'T ASUKA,
MARI-CHAN,
OR THEIR
STRUGGLE.

BECAUSE
OF THE CURSE
OF EVA, I'LL
NEVER BRING
MYSELF TO TAKE
MEDICINE FOR
MY AOE FOR
THESE THOI



BELIEVE ME, THOSE
WHO WERENT DOING
SO DIDNT DO SO
BECAUSE THEY WERE
SUFFERING THERE ALONE
OR SLOWING IN THEIR
EMBARRASSMENT.

D. DELICIOUS



WHEN
KANAMORI-KUN
AND SHINJI-KUN
MET ON SCREEN,
IT FELT LIKE
EVERYONE IN
THE THEATER
HAD STARTED
MAKING OUT.

MMKAY
THEN!
PLEASE GO
FORTH AND
ENJOY THE
BOOK!



EVERYBODY
SUFFERED AS
MUCH AS I
WANTED THEM
TO, EXCEPT
FOR JENDO



ME TOO,
ME TOO.

OH, ARA,
THAT WAS
SO MOVING...
I WANTED
TO CRY.

RETURN
TOO
HOME.





HEY,
YOU
GUYS!

LET'S
KEEP AN
EXCHANGE
DIARY!

IT'S JUST
WONDERFUL
HOW I, THE KING
OF THE WORLD, AM
ALLOWING YOU
BUTTS THE
OPPORTUNITY TO
BETTER BECOME
MY COMPANIONS.
YOU SHOULD BE
GRATEFUL!

ESPECIALLY
LITTLE MISS
PERFECT
OVER THERE.





I JUST DON'T
GET WHY
YOU'D WANT
TO STATE
EVERYTHING
PLAINLY,
YOU KNOW?

IT'S JUST
THAT YOUR
ENTRIES
MIGHT
BE A BIT
PLAIN...



**ARE YOU
MAKING
FUN OF
ME?!**



AH, SO
LIKE
SHIKINAMI-
SAN'S
ENTRIES.



AH, SO
EVERYONE
SHOULD BE
HAVING FUN
WITH YOU,
THEN.

**WHAT
DID YOU
JUST
SAY?!**



**OH MY
GOD-
SHE DID IT
AGAIN!!**



AH, SO
EVERYONE
SHOULD BE
HAVING FUN
WITH YOU
THEN...

**WHAT THE
HELL WAS
THAT? AND
AFTER I WAS
TRYING TO
HAVE FUN WITH
EVERYONE, YOU,
YAAAAAAAAA!**

WHAT?!

AH, NO,
I THINK
IT'S A
GREAT
IDEA.



AFTER THAT,
I DON'T THINK
I'D ACCEPT AN
APOLOGY!

YOU AGREE
WITH ME, RIGHT,
SHUNJI?

FINE! SO
LITTLE MISS
PERFECT
DOESN'T
GET TO BE
FRIENDS
WITH ME!

~~~~~



**TWITTER?!**

LET'S DO  
IT ON  
TWITTER!

YOU'RE  
ACTUALLY  
LOOKING  
FORWARD  
TO THIS?

HU-...  
HEHT?  
WHAT DO  
YOU  
MEAN?





DAAR-KURO'S  
TWEETS  
ARE FUNNY.

AND I  
HAVE FUN  
WHEREVER  
SHINJI  
-KURO IS.

TO MY  
SURPRISE,  
IT'S PRETTY  
FUN.



**HURRY UP  
AND TELL  
ME THESE  
THINGS!**

YOU SAY  
"SECRETLY"...  
BUT IT KIND  
OF HAPPENED  
NATURALLY.



BUT WE  
THOUGHT  
YOU'D BE SAD  
SINCE WE  
WAITED SO  
LONG TO SAY  
ANYTHING.



**YOU JERKS  
STARTED  
SOMETHING  
WITHOUT ME,  
SECRETLYYYYY?**

“UWOOOOOAH”







NOON  
AFTER-  
NOON...

I CAN SEE  
KAWORU'S  
TWITTER, BUT  
SHINJI'S IS  
PRIVATE! I  
CAN'T SEE  
ANYTHING  
INSIDE!

AND THEN  
WHEN I  
LOOK FOR  
FOUR-EYES  
AND LITTLE  
MISS PERFECT,  
I CAN'T FIND  
ANYTHING UNDER  
THEIR ACTUAL  
NAMES...

BY THE WAY,  
THESE TWO'S  
TWITTER  
HANDLES ARE:

FOUR-EYES  
@FOUR-EYES  
@MEKANE

LITTLE MISS  
PERFECT  
@LITTLE MISS  
PERFECT



I WON'T  
LET YOU  
MAKE ANY  
FRIENDS,  
PRINCESS~

WHAT THE  
HELL DID  
YOU ALL  
DO, GOD  
DAMN IT!





■ IN THE VERY BEGINNING, BACK WHEN THE ANIME WAS AIRING, ASUKA HAD THIS AIR OF STRENGTH ABOUT HER, NOT ONLY TO THE EYE, BUT IN HER VERY BEING. THEN THE MOVIES CAME ALONG, AND WHILE WATCHING THE MOVIES IT BECAME APPARENT THAT THERE'D BEEN A CHANGE, AND THIS WAS WHEN SHE'D STARTED GETTING REALLY TRUNDEDE. SHE WAS SO CUTE! ALRIGHT, SO WHAT? ASUKA-DONO IS NOT JUST SOMEONE WHOSE PRESENCE THIS LOWLY DEGWANT ENJOYS. IF YOU GET THAT, SHE'S NOT JUST SOMEONE I WANT TO HUG SOMETIMES. OUT OF ALL OF EVA, ASUKA'S MY NUMBER ONE PICK I WANT TO HELP HER! (SMILES)

■ WHEN SHE GOT THE EYEPATCH, SHE LOOKED LIKE THE BOSS. SO WE AT ARAKI, WHENEVER THE SUBJECT OF EVA CAME UP, CALLED HER "BOSS", EVEN IN OLD HEART OF HEARTS. WHATEVER THE REASON, WHICH WE DON'T TALK ABOUT, IT'S LIKE WHENEVER YOU'D TALK ABOUT KINKURAW, YOU'D START CALLING HIM "TOMBO", AND WE AT ARAKI STARTED USING THE TERM "WHO IS CLOSE TO ASUKA?" WHEN IT CAME TO MEAT. WELL, IT'S NOT LIKE MEAT-WHO-IS-CLOSE-TO-ASUKA WAS ALRIGHT, WHEN WE WERE CALLING ASUKA "SOMEBODY EVEN HIS MOTHER FORGOT". I'VE TALKED TOO LONG ABOUT KINKURAW. JUST WANTED TO SAY I LIKED ASUKA-NO.

ILLUSTRATION BY  
TAKAHASHI YUKI

THE POETRY OF  
FRIENDSHIP



WHAT?

SHINJI  
-KUN.



I'D END  
OUR  
FRIEND-  
SHIP.

IF I  
WERE TO  
SAY THAT  
I WAS GAY,  
HOW WOULD  
YOU HANDLE  
THAT?



I'D END  
OUR  
FRIEND-  
SHIP.

AND,  
VICE  
VERSA,  
IF YOU  
WERE  
GAY?



WELL,  
I'M NOT  
GAY.





HUH? YOU  
THOUGHT  
I WAS  
JOKING?

MAN,  
YOU NEED  
TO LEARN  
HOW TO  
TELL BETTER  
JOKES.  
KAWORU  
-KUN.



I'D  
SERIOUSLY  
GET  
ANNOYED.

IF I WERE  
TO, SAY,  
THEORETICALLY,  
PUSH YOU  
DOWN, WHAT  
WOULD  
YOU DO?

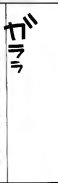
YOU  
CERTAIN  
ABOUT THAT?  
WOULD IT BE  
OK IF I TEST  
THAT OUT BY  
TOUCHING  
YOU?

NOPE.

WELL, IN THAT  
CASE,  
YOU  
WOULDN'T  
BE GAY  
THEN,  
RIGHT?

EH...  
YEAH, I  
GUESS...









■ MARU-CHAN WAS CUTE, CHEERFUL, CHARMING, AND EXOTIC! AS SOON AS I SAW HER SMILING AFTER HER INITIAL ENTRY, THIS LOW ONE WANTS HER TO SMILE ME—? WAS THE THOUGHT I HAD, AND YET THAT WISH NEVER CAME TRUE.

■ MARU-CHAN'S CUTENESS IN G, ON THE OTHER HAND, CAME FROM HER COME CAT SMILE AFTER CAT SMILE AND CALLING SAUKA 'WINCEURU!' I WAS AMONG THE THEATER-GOERS WHO FEARED THAT SHE MIGHT BECOME FULLY, SO WHEN I WATCHED THE MOVIE, I FOUND HER TO BE GOOD DESPITE MY OBSERVATIONS. WHETHER IT WAS UNINTENTIONALLY DURING A CAT SMILE OR DURING HER CRY THAT I DECIDED I LIKED HER, I DON'T KNOW. 'HOW MUCH'...



...WAIT, WERE  
THEY THAT  
DANGEROUS?

YOU KNOW,  
THE HOT  
CAKES THAT  
CRUSHED MY  
EYES CLOSED!

# KANAMORI OBSERVATION DIARY ARAKI AKIRA



\*THIS JOKE IS VIRTUALLY UNTRANSLATABLE. SHE USES 'NOMOM' FOR 'DRINK' INSTEAD OF THE NORMAL 'NOMU', WHICH REMINDS HER OF THE JAPANESE PITCHING GREAT HIDEO NOMO.\*

# カ ス ア 一 番 愛 い 可 言 と っ て

発行 diaociao (チャオチャオ)  
31.December,2012  
Comic Market 83

責任者 あらきかなお  
印刷 緑陽社

連絡先 kana@arakim.com  
<http://www.arakim.com/kana/>

本同人誌掲載作品の、無断転載、無断掲載を禁じます  
ネットオークション等への出品はご遠慮下さい  
またデジタルデータへの変換、サーバへのアップロードや  
ファイル交換ソフトなどでの公開を禁じます  
CD・DVDなどの他媒体への収録、販売を禁じます

**NEW**

**YEAR'S**

**GIFT**

araki kanao





AND 2012'S COME TO A CLOSE! IT'S ARAKI KANAO AGAIN!  
LAST YEAR I DIDN'T DRAW ENOUGH MANGA, SO I HOPE THIS  
YEAR I'LL BE ABLE TO DRAW PLENTY MORE.

HOWEVER, YOU NEVER KNOW WHAT WILL HAPPEN ON SOME COLD  
NIGHT. IT'S PAINFUL TO THINK ABOUT, BUT IF I DON'T APPLY FOR  
SPACE SOON, BOTH MY PREVIEW AND MY HOUSE'S SPACE WILL  
BE DESERTED AND FULL OF BLOOMING MINT.

THIS YEAR WE SAW THE EVA MOVIE AND THE MADOKA MOVIE,  
AND I'M SO GLAD BOTH OF THEM WERE MASTERPIECES!!  
KOMURA/MADOKA AND KYOUKO/SAYAKA FOREVER! MARI/ASUKA  
FOREVER! INTO THE FOURTH MOVIE! THE FANTASTIC FOUR!

PRIVATELY, I THINK THAT, WHILE MARI-CHAN GIVES ASUKA  
HEADACHE, WHENEVER SOMETHING UNPLEASANT HAPPENS AND  
SHE'S GIVEN A CHANCE TO RUN, DESPITE EVERYTHING CRUMBLING  
AROUND HER, THE FACT THAT SHE DOESN'T RUN IS WHAT MAKES  
HER MOE. SHE'S ABSOLUTELY CUTE... (GA-BUMP!)... WHEN IT COMES  
TO MARI-CHAN, ASUKA WILL NOT FLEE HERSELF IF SHE KNOWS  
SHE CAN PROVIDE AN ESCAPE PATH FOR BOTH OF THEM, AND GIVE  
HER THE OLD (BLANK)(BLANK) IN RESPONSE TO HER MISGUIDED  
LOVE! (I'M HAVING FUN! CAN'T WAIT FOR THE FOURTH MOVIE!)

LAST POINT UP FOR CONSIDERATION, THEIR CODEPENDENCE SEEMS  
TO BE BASED ON THE FACT THAT, REGARDING THE UNHAPPINESS  
BROUGHT TO THEIR CIRCUMSTANCES, THEY DO NOT SEE IN EACH  
OTHER THAT THEY ARE EQUALS. I THINK THAT THOSE TWO AWAIT  
THE END OF A WORLD SUBMERGED IN FALSE HAPPINESS.

PLEASE CONSIDER THIS LITTLE SKETCHBOOK I'VE DRAWN!

WITH ALL THAT OUT OF THE WAY, TAKE IN SOME EVA ONCE MORE  
AS THE NEW YEAR OPENS.

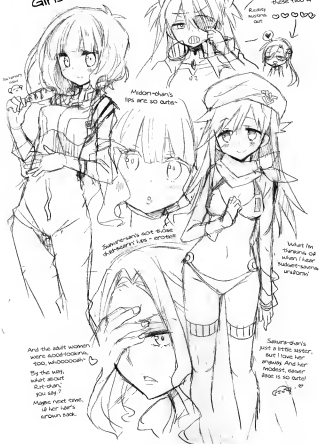
-ARAKI KANAO, 2012





# EVA

## Girls Sketch





# **KANAMORI** OBSERVATION DIARY ARAKI AKIRA

I, UH, MADE FOUR SERVINGS...



\*EDAMAME IS MADE UP OF THE CHARACTERS FOR "BRANCH" AND "BEAN"

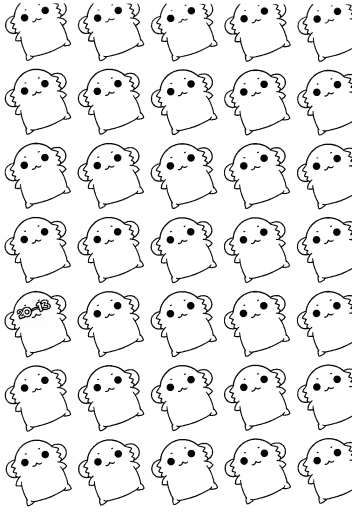


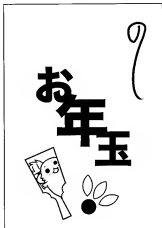
...THAT MIGHT TAKE EVEN MORE TIME.



OK! LET'S MAKE SOME TRADITIONAL COATS!







発行 daociao  
31, Decemter, 2012  
コミックマーケット83  
責任者 あらきかなお  
連絡先 arakikanao@arakim.com  
<http://www.arakim.com/kana/>

本同人誌掲載作品の無断転載、無断掲載を禁じます  
ネットオークション等への出品はご遠慮ください  
また、デジタルデータへの変換、サーバへのアップロードや  
ファイル交換ソフトなどでの公開を禁じます  
CD・DVDなどの他媒体への収録、販売を禁じます

# Strange Companions Scanlations

Translations:

*Supernumerary Charioteer*

Typesetting

and Editing:

*IShoutedAI*

Vist our BLOG at:

[StrangeCompanions.Blogspot.com](http://StrangeCompanions.Blogspot.com)

Email us at:

[StrangeCompanions.@gmail.com](mailto:StrangeCompanions.@gmail.com)

# Translator Notes:



## PAGE 18:

MARI'S ORIGINAL LINES IN THE LAST TWO PANELS WERE "JA-GOBGBOBGO" AND "IT'S A SOUND PRINCESS-**<S>**". SOUND PRINCESSES ARE SMALL ELECTRONIC DEVICES THAT ARE STUCK ONTO THE WALLS OF HOME BATHROOMS AND WOMEN'S TOILET STALLS ACROSS JAPAN WHICH, WHEN ACTIVATED, PLAY A NOISE THAT SOUNDS LIKE A TOILET FLUSHING. THE PURPOSE OF THIS TO ALLOW WOMEN TO COVER UP THE SOUND OF THEM DOING THEIR BUSINESS WITH THE SOUND OF FLUSHING WITHOUT HAVING TO WASTE WATER BY FLUSHING THE TOILET THROUGHOUT, WHICH WAS THE PREVIOUS METHOD.

EXAMPLE: [HTTP://GOO.GL/NWD1ZZ](http://goo.gl/nwD1ZZ)

## PAGE 18:

"THE BOSS" - NOT SURE TO WHOM THIS IS REFERRING. BIG BOSS, THE PROTAGONIST-TURNED-VILLAIN OF THE METAL GEAR SERIES OF VIDEO GAMES, IS IMMEDIATELY ASSOCIATED WITH HIS EYEPATCH, BUT HIS NAME IS ビッグ・ボス (BIGGU BOSU) AND THE TEXT HERE WAS FOR ボス (BOSU). BIG BOSS'S MENTOR IS CALLED ザ・ボス (THE BOSS), AND SHE'S A HARDBITTEN FEMALE SOLDIER, BUT SHE DOESN'T HAVE AN EYEPATCH. COULD NOT DETERMINE IF THERE WAS ANOTHER EYEPATCH-WEARING BOSS IN JAPANESE POPULAR CULTURE. LEAVING IT AS "BOSS" SINCE THAT'S WHAT THE TEXT INDICATES, BUT THERE'S SOME AMBIGUITY.

"ARAKIM" - THE ARAKIS' PRODUCTION COMPANY. [HTTP://WWW.ARAKIM.COM/](http://www.arakim.com/)

"KINKIKUMAN" - FAIR WARNING - I KNOW ABSOLUTELY NOTHING ABOUT KINKIKUMAN OTHER THAN THAT IT'S A SUPER-POPULAR AND SUPER-LONG-RUNNING SUPER-POWERED PRO WRESTLING MANGA. ALL OF THESE FACTOIDS WERE WHAT I COULD GLEAN FROM THE WIKIPEDIA PAGE FOR KINKIKUMAN OR FROM THE KINKIKUMAN WIKI. FORGIVE THIS CLUMSY ONE'S MISTAKES, I BEG OF YOU.

"PRINCE" - SUGURU KINKIKUMAN, PROTAGONIST OF KINKIKUMAN, IS THE PRINCE OF PLANET KINKIKU.

"MEAT-WHO-IS-CLOSE-TO-LORD" - MEAT ALEXANDRIA IS KINKIKUMAN'S SIDEKICK, TRAINER, AND CONFIDANT. THE JOKE HERE IS THAT HE'S USUALLY REFERRED TO AS MEAT-KUN (クニ - くん), AND -KUN (くん), WHICH CARRIES A DOUBLE MEANING OF 'HONORIFIC SIGNIFYING A YOUNG LESSER-OR-EQUAL-STATUS (USUALLY MALE) ACQUAINTANCE' AND 'GENTLEMAN OR LORD', IS TURNED INTO 'KUNSOKEI' (近所) OR 'IN CLOSE PROXIMITY TO A LORD' OR 'THE LORD'S CONFIDANT'.

"SOMEBODY EVEN HIS MOTHER FORGOT" - I DON'T QUITE GET THIS JOKE, BUT I BELIEVE IT'S DUE TO THE FACT THAT EVERYBODY CALLS KINKIKUMAN 'KINKIKUMAN' RATHER THAN USING HIS GIVEN NAME.

"GERONIMO" - ANOTHER KINKIKUMAN HERO, A FORMER HUMAN WHO CONTENDED WITH THE KINKIKUMAN UNIVERSE'S SUPERHUMANS, AND BECAME A SUPERHUMAN HIMSELF.